



Tee- und Wasserkocher Bouilloire théière

Art.-Nr. 245029



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON/SZ



03 – 14 BETRIEBSANLEITUNG

15 – 26 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Gerätebeschreibung
- 4 Bedienfeld und Display
- 6 Spezielle Sicherheitshinweise
- 8 Vor der ersten Inbetriebnahme
- 8 Inbetriebnahme
 - 8 Wasser zum Sieden bringen
 - 9 Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen
 - 10 Warmhalte-Funktion einschalten
 - 10 Teesieb zur Teezubereitung nutzen
- 10 Reinigung und Pflege
- 11 Entkalkung
- 11 Wichtige Sicherheitshinweise
- 13 Entsorgung und Garantie
- 14 Technische Daten



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Tee- und Wasserkochers, mit dem Sie nicht nur Wasser zum Kochen bringen und heiss halten können, sondern das Wasser auch auf eine bestimmte Temperatur erhitzen und bis zu zwei Stunden warmhalten können.

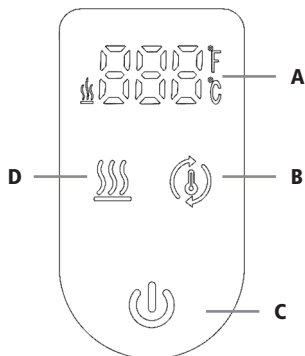
Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- 1 Ausgiesser
- 2 Deckel mit Griff zum Abnehmen und Höhenverstellen des Teesiebs
- 3 Glaskrug mit MIN- und MAX-Markierung im Kruginneren und LED-Licht
- 4 Edelstahl-Teesieb, am Deckel montiert und höhenverstellbar
- 5 Griff
- 6 Bedienfeld mit berührungsempfindlichen Tasten und Display
- 7 Gerätebasis mit Netzkabel

BEDIENFELD UND DISPLAY

Hinweis: Sobald Sie den Netzstecker einstecken, befindet sich das Gerät im Standby-Modus. Im Display wird die momentane Wassertemperatur angezeigt und das Gerät kann bedient werden.



- A** Anzeige der momentanen Wassertemperatur
- B** Temperatur-Taste (um eine Temperatur-Einstellung auszuwählen; zusätzlich kann auch die Einheit von °C auf °F mit dieser Taste gewechselt werden)
- C** EIN/AUS-Taste (um das Gerät einzuschalten und auszuschalten)
- D** Warmhalte-Taste





DEUTSCH



SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie Wasser in den Wasserkrug füllen bzw. Wasser ausgießen oder wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Füllen Sie niemals zu viel Wasser in den Krug, beachten Sie immer die MAX-Markierung im Krug. Wenn sich zu viel Wasser im Krug befindet, kann Wasser während des Erhitzens und Kochens herauspritzen.
- Füllen Sie nur kaltes Leitungswasser in den Krug. Keine anderen Flüssigkeiten damit erwärmen.
- Berühren Sie den Wasserkrug nur am Griff, wenn er eingeschaltet ist oder kurz danach. Der Krug selbst und der Deckel sind heiss.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Krug von der Basis abheben, falls sich das Gerät nicht selbst ausgeschaltet hat.
- Heisser Dampf entweicht aus dem Ausgießer. Halten Sie den Ausgießer nie in Richtung von Personen oder auf empfindliche Oberflächen und stellen Sie den Wasserkocher nicht unter Hängeschränke.
- Ausgießer und Gerät selbst niemals abdecken (z. B. mit einem Tuch). Ausgießer oder Dampföffnungen niemals berühren, Sie könnten sich verbrühen! Gerät von Kleinkindern fernhalten.
- Gerät nur auf eine ebene, stabile, hitze- und wasserunempfindliche Arbeitsfläche stellen. Auf einer unebenen Fläche könnte das Gerät kippen und heisses Wasser ausfließen! Sollte der Wasserkocher auf eine Holz-Arbeitsfläche oder eine andere empfindliche Fläche gestellt werden, sollten Sie diese mit einer hitze- und wasserunempfindlichen Unterlage schützen.
- Damit kein Wasser austreten kann und die Automatik-Abschaltung funktioniert, muss der Deckel immer geschlossen sein.

Achtung: Sie könnten sich an herausspritzendem Wasser verbrühen, wenn Sie während des Koch- oder Warmhalteprozesses den Deckel öffnen. Auch nach dem Kochprozess ist der Deckel heiss!

- Gießen Sie das heisse Wasser immer vorsichtig und langsam über den Ausgießer und bei geschlossenem Deckel aus dem Krug. Wenn Sie das Gerät zu sehr neigen, könnte Wasser auch aus dem Deckel entweichen und Sie verbrühen! Wenn Sie den Deckel zum Ausgießen öffnen, könnte Sie der heisse Dampf verbrühen und das kochende Wasser herauspritzen.
- Sollten Sie erneut Wasser in einen heissen Wasserkocher füllen wollen, so gießen Sie vorher immer das restliche Wasser aus dem Krug, bevor Sie den Deckel öffnen und neues Wasser einfüllen. **Achtung:** Deckel und Krug sind nach jedem Gebrauch heiss!





- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den mit heissem Wasser gefüllten Wasserkocher hochheben, damit kein heisses Wasser austritt. Heben Sie den Wasserkrug nur am Griff hoch, nie am Deckel oder den Krug selbst anfassen. Gerät nie kippen, während Sie es hochheben. Auch bei geschlossenem Deckel kann Wasser aus der Deckelöffnung laufen, wenn Sie das Gerät neigen oder kippen!
- Gerät niemals einschalten, wenn der Krug leer ist oder der Wasserstand unter 0.5 Liter (MIN-Markierung) liegt. In diesem Fall würde der Überhitzungsschutz auslösen und das Gerät automatisch abschalten. Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät ausgeschaltet haben, Netzstecker ziehen und das Gerät für 5 bis 10 Minuten abkühlen lassen. Danach können Sie es wieder in Betrieb nehmen, wenn es mit Wasser gefüllt wurde.
- Deckel immer vorsichtig schliessen, nicht darauf drücken. Der Deckel sollte immer eingerastet sein, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Wasserkrug-Äusseres, Gerätebasis oder Netzkabel bzw. Netzstecker niemals mit Wasser oder Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Stromschlaggefahr!
- Sollten Kinder anwesend sein, Gerät und Netzkabel immer fernhalten und besondere Vorsicht walten lassen.
- Wasserkrug nur mit dieser Basis in Betrieb nehmen, niemals mit einer anderen Basis! Basis nicht für einen anderen Zweck einsetzen.
- Nicht in Räumen mit explosiven oder entflammaren Substanzen in Betrieb nehmen.
- Achten Sie darauf, dass das Bedienfeld beim Einfüllen oder Entleeren nicht mit dem Wasser in Kontakt kommt.
- Gerät nie mit nassen Händen berühren. Stromschlaggefahr!
- Gerät nur reinigen, wenn es ausgeschaltet, ausgesteckt und komplett abgekühlt ist.
- Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmässig, wenn Sie Kalkablagerungen im Krug feststellen. Dies ist energiesparend, verkürzt die Kochzeit und ist besser für den Geschmack des Wassers.



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie den Wasserkocher zweimal bis zur MAX-Markierung mit Wasser füllen, zum Kochen bringen und das Wasser anschliessend ausgiessen. Erst dann ist Ihr Gerät einsatzbereit.
- Wie dies zu machen ist, entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Anweisungen.

INBETRIEBNAHME

Achtung: Bitte beachten Sie, dass der Netzstecker gezogen sein muss, wenn Sie Wasser in den Krug füllen. Füllen Sie immer so viel kaltes Leitungswasser ein, dass der Wasserpegel überhalb der MIN-Markierung und unterhalb der MAX-Markierung liegt. Der Wasserkrug muss aussen und am Boden absolut trocken sein, ebenso die Gerätebasis, bevor Sie den Wasserkrug auf die Basis setzen und den Netzstecker einstecken.

- Nehmen Sie den Wasserkrug ab, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie kaltes Leitungswasser über die Deckelöffnung ein. Achten Sie darauf, dass der Wasserkrug aussen nicht nass wird.
- Füllen Sie eine Wassermenge zwischen 0.5 Liter (MIN-Markierung) und 1.8 Liter (MAX-Markierung) ein. Überfüllen Sie den Wasserkrug nicht, sonst könnte kochendes oder heisses Wasser herausspritzen.
- Schliessen Sie den Deckel wieder korrekt, sonst funktioniert die Abschaltautomatik nicht, und trocknen Sie ggf. das Äussere des Krugs und den Boden.
- Stellen Sie den Wasserkrug auf die Basis.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose, das Gerät befindet sich im Standby-Modus und Sie hören einen Piepton.
- Im Display wird die momentane Wassertemperatur angezeigt.

■ WASSER ZUM SIEDEN BRINGEN


- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um den Kochprozess zu starten.
- Sollten Sie keine Temperatur eingegeben haben, wird das Wasser auf 100°C erhitzt und schaltet sich anschliessend automatisch aus. Auf dem Display wird die momentane bzw. ansteigende Wassertemperatur angezeigt.
- Wenn Sie möchten, dass sich nach dem Kochprozess der Warmhalte-Modus einschaltet, drücken Sie zusätzlich die Warmhalte-Taste. Siehe dazu die Informationen im übernächsten Kapitel.
- Wollen Sie den Kochprozess vorher stoppen, drücken Sie einfach nochmals die EIN/AUS-Taste.






■ WASSER AUF EINE BESTIMMTE TEMPERATUR ERHITZEN

Sie können auch sauberes, reines Trinkwasser oder destilliertes Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen.




- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, das Licht leuchtet auf, das Gerät startet mit dem Erhitzungsprozess.
- Drücken Sie im Anschluss sofort die Temperatur-Taste , um eine Wassertemperatur von 40°C/50°C/60°C/70°C/80°C/90°C/100°C einzugeben. Die LED-Leuchte im Krug leuchtet je nach erreichter Wassertemperatur in den Farben auf, wie sie in der untenstehenden Tabelle aufgeführt sind.
- Das Gerät erhitzt das Wasser auf die eingestellte Temperatur, danach schaltet es sich aus. Auf dem Display wird die momentane bzw. ansteigende Wassertemperatur angezeigt.
- Wenn Sie möchten, dass sich nach dem Kochprozess der Warmhalte-Modus einschaltet, drücken Sie zusätzlich die Warmhalte-Taste. Siehe dazu die Informationen im nächsten Kapitel.

Wassertemperatur	Die entsprechende Farbe der LED-Anzeigeleuchte
0–39°C	weiss
40–49°C	grün
50–59°C	hellblau
60–69°C	blau
70–79°C	lila
80–89°C	gelb
90–100°C	rot

- **Hinweis:** Mit der Temperatur-Taste können Sie auch die Einheit wählen. Wenn Sie die Taste  3 Sekunden gedrückt halten, wechselt die Einheit von °C auf °F, im Display leuchtet die entsprechende Einheit auf. Wenn Sie die Taste erneut 3 Sekunden gedrückt halten, wechselt die Einheit wieder auf °C.



■ WARMHALTE-FUNKTION EINSCHALTEN

- Wenn Sie die Warmhalte-Taste  drücken, ist die Warmhalte-Funktion eingeschaltet. Durch ein erneutes Drücken der Taste wird sie wieder ausgeschaltet.
- Wenn die Warmhalte-Funktion eingeschaltet ist, leuchtet das Symbol  auf dem Display. Sollte die Warmhalte-Funktion ausgeschaltet sein, leuchtet das Symbol  nicht auf.
- Wenn Sie die Warmhalte-Funktion nicht manuell ausschalten, stoppt sie automatisch nach 2 Stunden und das Gerät schaltet sich aus.

■ TEESIEB ZUR TEEZUBEREITUNG NUTZEN

Sie können in das praktische Teesieb Teeblätter einfüllen, um Tee zuzubereiten.

Zur Teezubereitung müssen Sie mindestens 1 Liter Wasser in den Krug füllen, damit das Teesieb nach dem Absenken komplett im Wasser liegt.

- Schrauben Sie das Teesieb auseinander, füllen Sie die Teeblättern ein und schrauben Sie es wieder zu.
- Füllen Sie Wasser in den Wasserkrug.
- Ziehen Sie den Griff am Deckel in die Höhe, sodass das Sieb zu Beginn nicht im Wasser liegt. Setzen Sie den Deckel auf den Krug, sodass dieser komplett verschlossen ist.
- Erhitzen Sie das Wasser wie zuvor beschrieben. Sobald das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat, können Sie den Griff im Deckel nach unten drücken, sodass das Teesieb komplett ins Wasser getaucht wird.



REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung und Pflege immer sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist und der Wasserkocher komplett abgekühlt ist.
- Wenn Sie das Teesieb benutzt haben, schrauben Sie es auseinander, entnehmen Sie die Teeblätter und spülen Sie das Sieb von Hand unter warmem Wasser sauber. Der Deckel mit Teesieb ist nicht spülmaschinentauglich.
- Wischen Sie das Krug-Äußere und die Basis mit einem leicht feuchten Tuch sauber. Eventuelle Verschmutzungen mit etwas mildem Spülmittel entfernen. Niemals aggressive oder kratzende Reinigungsmittel oder Schwämme benutzen, diese könnten die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie den Krug und die Gerätebasis niemals in Wasser.





ENTKALKUNG

- Von Zeit zu Zeit müssen Sie die weissen Kalkablagerungen im Krug entfernen, je nach Wasserhärte Ihrer Region. Somit garantieren Sie optimale Effizienz und Schnelligkeit Ihres Wasserkochers.
1. Füllen Sie Ihren Wasserkocher mit 2/3 Wasser und 1/3 Haushaltsessig bis zur MAX-Markierung. Bringen Sie das Gerät zum Kochen, sodass es sich danach sofort abschaltet.
 2. Lassen Sie die Essig/Wasser-Lösung über Nacht einwirken.
 3. Giessen Sie am anderen Morgen die Lösung weg.
 4. Füllen Sie den Wasserkrug erneut bis zur MAX-Markierung mit frischem Leitungswasser und bringen Sie das Wasser erneut zum Kochen.
 5. Giessen Sie auch dieses Wasser weg und spülen Sie den Krug nochmals mit klarem Wasser nach.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen durch Strom wie Stromschlag, Kurzschluss oder Brand zu vermeiden, bitten wir Sie, folgende Sicherheitsbestimmungen immer zu berücksichtigen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme.
- Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren! Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Schliessen Sie den Wasserkocher nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 220-240 V / 50/60 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 10 Ampère, beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild. Bitte beachten Sie unbedingt die geltenden örtlichen Verordnungen und Vorschriften.
- Gerät nur zusammen mit dieser Basis benutzen.
- Bei Nichtbenutzung oder während Sie Wasser einfüllen oder ausgiessen bzw. das Gerät reinigen oder verstellen, muss der Netzstecker gezogen sein.
- Immer einen Abstand von 30 cm zur nächsten Wand und zum nächsten Gegenstand einhalten. Der entweichende Dampf und die Hitze könnten Wände, Möbel und andere Elektrogeräte beschädigen, wenn sie zu nah stehen.
- Niemals das Gerät abdecken oder in der Nähe von brennbaren Materialien anwenden; von Flammen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät oder Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Ofen, Herd, Heizungen oder von Wärme abgebenden Geräten lagern oder stellen. Wasserkocher niemals auf Elektrogeräte wie TV-Geräte, Musikanlagen etc. stellen, da diese Geräte



durch den Wasserdampf und das austretende Wasser eventuell beschädigt werden können. Gerät niemals in explosionsgefährdeten Räumen einsetzen.

- Gerät vor Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.
- Gerät niemals in die Nähe von Badewannen oder mit Wasser gefüllten Spülbecken stellen, wo die Gefahr besteht, dass es ins Wasser fallen könnte. Stromschlaggefahr!
- Gerät niemals im Freien betreiben und Feuchtigkeit bzw. Regen aussetzen. Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Die Gerätebasis nie auf einen nassen Untergrund stellen. Stromschlaggefahr!
- Das Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung konzipiert.
- Gerät in sicherer Umgebung aufstellen, der Untergrund sollte eben, hitze- und feuchtigkeitsbeständig, stabil und trocken sein.
- Niemals Gegenstände in das Gerät stecken.
- Vermeiden Sie, die heißen Geräteteile zu berühren.
- Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör bzw. Original-Zubehör benutzen, sonst könnte das Gerät beschädigt werden bzw. Gefahr von Stromschlag, Brand und Personenschaden!
- Ziehen Sie im Falle einer Gefahr oder eines Defektes sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Die Steckdose sollte deshalb zu jeder Zeit gut erreichbar sein.
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Wasserkocher niemals unbeaufsichtigt, während er in Betrieb bzw. eingesteckt ist oder wenn Kinder zugegen sind bzw. stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf. Gerät und auch das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren generell fernhalten. Auch mit dem Verpackungsmaterial sollten Kinder niemals spielen dürfen, es besteht Erstickengefahr durch Plastiktüten!
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Der Netzstecker darf nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, sondern immer mit dem Netzstecker.





- Keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel stellen, Netzkabel so verlegen, dass es nicht über scharfe Kanten führt, man nicht darauf treten, es einklemmen oder darüber stolpern kann. Netzkabel generell von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Netzkabel darf nicht über Tischkanten hängen. Verlegen Sie es so, dass es nicht durch Kinder heruntergezogen werden kann. Netzstecker und Netzkabel von Kindern fernhalten.
- Bei Nichtgebrauch, für die Reinigung oder während eines Gewitters Gerät immer vom Stromnetz trennen, d.h. Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel mit diesem Gerät. Gerät niemals an einer Mehrfachsteckdose anschliessen.
- Für Reparaturen am Gerät immer Rücksprache mit der Verkaufsstelle nehmen. Niemals Abdeckungen entfernen oder Reparaturen selbst vornehmen! Stromschlaggefahr!
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jedem Gebrauch.
- Gerät nur mit einwandfreiem Stromkabel und Netzstecker benutzen und dieses vor Feuchtigkeit schützen. Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, oder beschädigt sein, nehmen Sie dieses auf keinen Fall in Betrieb und lassen Sie es von Ihrer Verkaufsstelle kontrollieren.
- Im Falle eines beschädigten Netzkabels bitte die Verkaufsstelle konsultieren, da zum Auswechseln Spezialwerkzeug notwendig ist.
- **Durch unsachgemässe Reparaturen oder Handhabung können erhebliche Gefahren für den Benutzer und das Umfeld entstehen. Für Schäden, welche durch falschen Gebrauch, Nicht-Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften, oder durch eine nicht in dieser Anleitung vorgesehenen Verwendung verursacht werden, wird jegliche Haftung abgelehnt.**

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG

- Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantieansprüche.



DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Modell	Tee- und Wasserkocher
Art-Nr.	245029
Nennspannung	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Nennleistung	1850–2200 Watt
Fassungsvermögen	1.8 Liter (mindestens 0.5 Liter)
Geprüft	S+, CE
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.





SOMMAIRE

- 16 Description de l'appareil
- 16 Tableau de commande et écran
- 18 Consignes de sécurité spéciales
- 20 Avant la première mise en service
- 20 Mise en service
 - 20 Porter l'eau à ébullition
 - 21 Chauffage de l'eau jusqu'à une certaine température
 - 22 Activer le programme de maintien au chaud
 - 22 Utilisation de la passoire à thé pour préparer du thé
- 22 Nettoyage et entretien
- 23 Détartrage
- 23 Consignes de sécurité importantes
- 26 Elimination et garantie
- 26 Données techniques



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de cette bouilloire théière pratique avec laquelle vous pourrez non seulement faire bouillir de l'eau et la maintenir au chaud, mais également chauffer de l'eau à une certaine température et la maintenir au chaud pendant max. 2 heures.

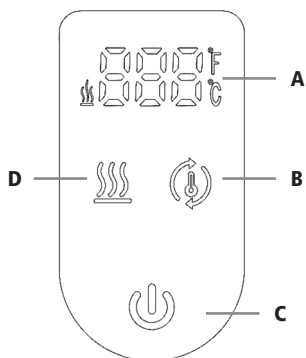
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte les directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- 1 Bec verseur
- 2 Couvercle avec poignée pour retirer et régler la hauteur de la passoire à thé
- 3 Carafe en verre avec marquages MIN et MAX sur la paroi intérieure et voyant LED
- 4 Passoire à thé en acier inoxydable, intégré dans le couvercle et réglable en hauteur
- 5 Poignée
- 6 Tableau de commande avec touches tactiles et écran
- 7 Socle de l'appareil avec cordon

TABLEAU DE COMMANDE ET ECRAN

Remarque : Dès qu'il est branché, l'appareil passe sur le mode de veille. La température actuelle de l'eau s'affiche sur l'écran et l'appareil est prêt à l'emploi.



- A** Témoign indiquant la température actuelle de l'eau
- B** Touche de la température (pour sélectionner le réglage de la température ; de plus l'unité en °C ou en °F peut être sélectionnée avec cette touche)
- C** Touche MARCHE/ARRET (pour mettre l'appareil en marche ou l'éteindre)
- D** Touche de maintien au chaud





FRANÇAIS



CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES

- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas en marche et avant de remplir la bouilloire ou de la vider.
- Ne mettez jamais trop d'eau dans la bouilloire, respectez le marquage MAX situé dans la bouilloire. Si vous le dépassez, l'eau risquerait de gicler hors de la bouilloire lorsqu'elle bout.
- Mettez exclusivement de l'eau du robinet froide dans la bouilloire. Ne chauffer aucun autre liquide dans cette bouilloire.
- Ne touchez la bouilloire que par la poignée lorsque l'appareil est en marche ou juste après. La bouilloire et son couvercle sont très chauds.
- Si l'appareil ne s'est pas éteint de lui-même, éteignez-le avant de retirer la carafe du socle.
- De la vapeur chaude s'échappe du bec verseur. Ne dirigez jamais le bec verseur vers des personnes ou des surfaces sensibles et ne placez jamais l'appareil en-dessous d'une armoire suspendue.
- Ne recouvrez jamais le bec verseur et l'appareil lui-même (p.ex. avec un chiffon). N'effleurez jamais le bec verseur et les orifices d'évacuation de la vapeur. Vous risqueriez de vous brûler ! Tenez l'appareil hors portée d'enfants en bas âge.
- Placez l'appareil exclusivement sur un plan de travail plat, stable, insensible à la chaleur et à l'eau. L'appareil risquerait de culbuter et de l'eau chaude pourrait s'échapper si vous le placez sur un plan de travail incliné. Si vous voulez placer l'appareil sur une surface en bois ou sensible, nous vous recommandons de la protéger avec un support résistant à la chaleur et à l'humidité.
- Pour éviter que de l'eau ne s'échappe et pour que l'arrêt automatique fonctionne, le couvercle doit toujours être fermé.
Attention : Vous pourriez vous brûler avec les éclaboussures d'eau, si vous ouvrez le couvercle pendant que l'eau chauffe ou est maintenue au chaud. Le couvercle reste également chaud même après l'utilisation de l'appareil !
- Pour vider la bouilloire, versez toujours l'eau chaude avec beaucoup de précaution et lentement à travers le bec verseur en maintenant le couvercle fermé. Si vous inclinez de trop la bouilloire, de l'eau pourrait s'échapper également à travers le couvercle et vous brûler ! Si vous ouvrez le couvercle pour verser l'eau, la vapeur chaude risquerait de vous brûler et de l'eau bouillante pourrait gicler.
- Si vous voulez ajouter de l'eau dans la bouilloire chaude, videz-la tout d'abord avant d'ouvrir le couvercle puis remplissez-la avec de l'eau fraîche. **Attention :** Le couvercle et la bouilloire sont très chauds après utilisation !





- Soyez particulièrement prudent si vous soulevez l'appareil rempli d'eau chaude, afin que l'eau ne puisse pas gicler hors de l'appareil. Soulevez la bouilloire en la tenant par la poignée, ne touchez jamais l'appareil au niveau du couvercle ou de la bouilloire ! N'inclinez jamais la bouilloire lorsque vous la soulevez du socle. Même lorsque le couvercle est fermé, de l'eau peut couler à travers l'ouverture du couvercle si vous inclinez ou retournez la bouilloire !
- Ne mettez jamais l'appareil en marche s'il est vide ou si le niveau d'eau se trouve en-dessous du 0,5 litre (marquage MIN). Si c'est le cas, la protection contre la surchauffe se déclenche et l'appareil s'éteint automatiquement. Si la protection contre la surchauffe éteint l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir pendant 5 à 10 minutes. Vous pouvez ensuite le remettre en marche à condition d'avoir rempli la bouilloire avec de l'eau.
- Fermez toujours le couvercle avec précaution, n'appuyez pas dessus. Le couvercle doit toujours s'enclencher avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne mettez jamais les parois extérieures de la bouilloire, le socle de l'appareil, le cordon et la prise en contact avec de l'eau ou des liquides. Risque d'électrocution !
- Si des enfants sont présents, tenez toujours l'appareil et le cordon à l'écart et soyez particulièrement vigilant.
- Ne mettez la bouilloire en marche qu'avec le socle, n'utilisez jamais un autre socle ! N'utilisez jamais le socle à d'autres fins.
- Ne mettez pas l'appareil en marche dans des pièces contenant des substances explosives ou inflammables.
- Prenez soin que le tableau de commande n'entre pas en contact avec de l'eau lorsque vous remplissez ou videz la bouilloire.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides. Risque d'électrocution !
- Ne nettoyez l'appareil que lorsqu'il est éteint, débranché et entièrement refroidi.
- Détartrez régulièrement la bouilloire si vous constatez un dépôt de tartre dans la carafe. Cela vous permet de faire des économies d'énergie, de réduire le temps de cuisson et améliorer la qualité de l'eau.



AVANT LA PREMIERE MISE EN SERVICE

- Avant la première mise en service, vous devez remplir la bouilloire avec de l'eau jusqu'au marquage MAX, porter l'eau à ébullition puis vider la bouilloire et répéter cette opération une fois.
- Référez-vous aux instructions suivantes pour savoir comment utiliser ensuite votre appareil.

MISE EN SERVICE

Attention : Prenez soin que l'appareil soit débranché avant de remplir la bouilloire. Remplissez toujours la carafe d'eau froide du robinet de manière à ce que le niveau d'eau soit au-dessus du marquage MIN mais également en-dessous du marquage MAX. Les parois extérieures et le fond de la carafe doivent être absolument secs avant de placer la bouilloire sur le socle de l'appareil et de brancher l'appareil dans une prise secteur.

- Retirez la carafe, ouvrez le couvercle et remplissez la carafe avec de l'eau du robinet froide à travers le couvercle. Prenez soin que les parois extérieures de la bouilloire ne soient pas mouillées.
- Versez entre 0.5 litre (marquage MIN) et 1.8 litres d'eau (marquage MAX) dans la bouilloire. Ne remplissez pas de trop la bouilloire, sinon de l'eau chaude ou bouillante risquerait de gicler.
- Refermez le couvercle correctement, sinon le système d'arrêt automatique ne fonctionne pas, et séchez éventuellement les parois extérieures et le fond de la bouilloire.
- Placez la bouilloire sur son socle.
- Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée, l'appareil passe alors sur le mode de veille et un signal sonore retentit.
- La température actuelle de l'eau s'affiche sur l'écran.

■ PORTER L'EAU A EBULLITION


- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET pour mettre l'eau à chauffer.
- Si vous n'avez programmé aucune température, l'eau chauffe jusqu'à 100°C puis la bouilloire s'éteint automatiquement. La température actuelle / croissante de l'eau s'affiche sur l'écran.
- Si vous souhaitez que le mode de maintien au chaud soit activé après que l'eau ait été chauffée, appuyez en plus sur la touche de maintien au chaud. Veuillez vous reporter aux informations indiquées deux chapitres plus loin.
- Si vous souhaitez interrompre prématurément la bouilloire, appuyez simplement sur la touche MARCHE/ARRET.






■ CHAUFFAGE DE L'EAU JUSQU'À UNE CERTAINE TEMPÉRATURE

Vous pouvez également chauffer de l'eau potable pure et propre ou de l'eau distillée jusqu'à une certaine température.




- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET, le voyant s'allume, l'appareil se met à chauffer.
- Appuyez ensuite immédiatement sur la touche de la température , pour sélectionner une température de l'eau de 40°C/50°C/60°C/70°C/80°C/90°C/100°C. Le voyant LED situé dans la carafe s'affiche dans la couleur correspondante à la température atteinte de l'eau comme indiqué dans le tableau ci-dessous.
- L'appareil chauffe l'eau jusqu'à la température sélectionnée, puis il s'éteint. La température de l'eau actuelle / croissante s'affiche sur l'écran.
- Si vous souhaitez que le mode de maintien au chaud soit activé après que l'eau ait été chauffée, appuyez en plus sur la touche de maintien au chaud. Veuillez vous reporter aux informations indiquées dans le prochain chapitre.

Température de l'eau	Couleur correspondante du voyant LED
0-39°C	blanc
40-49°C	vert
50-59°C	bleu ciel
60-69°C	bleu
70-79°C	violet
80-89°C	jaune
90-100°C	rouge

- **Remarque :** Vous pouvez également sélectionner l'unité de l'affichage de la température avec la touche de la température. Si vous maintenez la touche  enfoncée pendant 3 secondes, l'unité passe des °C aux °F, l'unité correspondante s'affiche sur l'écran. En maintenant la touche enfoncée à nouveau pendant 3 secondes, l'appareil repasse sur une unité en °C.



■ ACTIVER LE PROGRAMME DE MAINTIEN AU CHAUD

- Si vous appuyez sur la touche de maintien au chaud  le programme de maintien au chaud est activé. En appuyant une nouvelle fois sur la touche, le programme est à nouveau désactivé.
- Lorsque le programme de maintien au chaud est activé, le symbole  s'allume sur l'écran. Si le programme est désactivé, le symbole  ne s'affiche pas.
- Si vous n'éteignez pas manuellement le programme de maintien au chaud, celui-ci s'arrête automatiquement au bout de 2 heures et l'appareil s'éteint.

■ UTILISATION DE LA PASSOIRE À THÉ POUR PRÉPARER DU THÉ

Vous pouvez remplir la passoire pratique avec du thé en vrac pour préparer du thé.

Pour la préparation de thé, vous devez mettre au moins 1 litre d'eau dans la carafe, afin que la passoire à thé soit entièrement immergée dans l'eau.

- Dévissez la passoire à thé, remplissez-la avec du thé en vrac puis revissez-la.
- Remplissez la carafe avec de l'eau.
- Soulevez la poignée du couvercle afin que la passoire ne soit pas immergée dans l'eau au départ. Remettez le couvercle sur la carafe pour qu'il soit bien fermé.
- Chauffez l'eau comme décrit précédemment. Dès que l'eau a atteint la température programmée, vous pouvez enfoncer la poignée sur le couvercle de manière que la passoire plonge entièrement dans l'eau.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Vérifiez toujours que l'appareil est débranché et entièrement refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien.
- Si vous avez utilisé la passoire à thé, dévissez-la, retirez les feuilles de thé puis rincez la passoire à la main, sous de l'eau chaude. Ne mettez pas le couvercle avec la passoire à thé dans le lave-vaisselle.
- Nettoyez les parois extérieures de la bouilloire et le socle de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Si l'appareil est sale, utilisez éventuellement un peu de liquide vaisselle. N'utilisez jamais de produits d'entretien ou d'éponges agressifs ou récurant. Ils risqueraient d'endommager le revêtement.
- Ne plongez jamais la bouilloire et le socle de l'appareil dans de l'eau.





DETARTRAGE

- Il est nécessaire d'éliminer de temps en temps, selon la dureté de l'eau de votre région, le dépôt blanc de tartre dans la bouilloire. Vous garantissez ainsi une efficacité et rapidité optimales de votre bouilloire électrique.
1. Remplissez la bouilloire jusqu'au marquage MAX avec 2/3 d'eau et 1/3 de vinaigre alimentaire. Mettez l'appareil en marche de manière à ce qu'il s'éteigne automatiquement après ébullition.
 2. Laissez le mélange eau/vinaigre agir pendant toute une nuit.
 3. Le lendemain, videz la bouilloire.
 4. Remplissez à nouveau la bouilloire avec de l'eau du robinet fraîche jusqu'au marquage MAX puis portez-la également à ébullition.
 5. Videz ensuite cette eau et rincez la bouilloire avec de l'eau claire.



CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Pour éviter des blessures dues à l'électricité comme une décharge, un court-circuit ou un incendie, nous vous prions de toujours prendre en compte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service.
- Veillez à ne jamais toucher les pièces porteuses de courant ! Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures ou même la mort.
- Branchez la bouilloire à une prise de courant alternatif avec une tension de 220-240 V / 50/60 Hz. La sécurité minimale est de 10 ampères. Vérifiez les données indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez absolument respecter les règles et réglementations valables localement.
- N'utilisez l'appareil qu'avec ce socle.
- En cas de non-utilisation, lorsque vous remplissez ou videz la bouilloire et lorsque vous nettoyez ou déplacez l'appareil, celui-ci doit être débranché.
- Respectez toujours un écart de 30 cm avec le mur le plus proche et avec tout objet. La vapeur qui s'échappe et la chaleur risqueraient d'endommager les murs, meubles et autres appareils électriques, s'ils se trouvent trop près de l'appareil.
- Ne jamais recouvrir l'appareil ou utiliser à proximité de matériaux inflammables. Tenez l'appareil à l'écart des flammes ou du feu.
- Ne jamais poser ou ranger l'appareil ou le cordon près de sources de chaleur telles que four, cuisinière, chauffage, ou d'appareils libérant de la chaleur. Ne placez jamais la bouilloire sur d'autres appareils électriques comme une télévision, une chaîne hifi



etc., parce que ces appareils pourraient être endommagés par la vapeur d'eau et par l'eau qui sort de l'appareil. Ne jamais mettre en marche l'appareil dans des pièces à risque d'explosion.

- N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil et à l'humidité.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'un évier ou lavabo rempli d'eau. L'appareil pourrait tomber dans l'eau. Risque d'électrocution !
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Ne le mettez jamais en contact avec de l'humidité ou de la pluie. Ne mettez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne placez jamais le socle de l'appareil sur un sol humide. Risque d'électrocution !
- L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation industrielle.
- Placez l'appareil dans un endroit sécurisé, le support doit être plat, stable, sec et résistant à la chaleur et à l'humidité.
- Ne mettez jamais d'objets dans l'appareil.
- Evitez de toucher les parties très chaudes de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis ou des accessoires d'origine. Risque d'endommagement de l'appareil ou d'électrocution, d'incendie ou de blessures en cas de non-respect de cette consigne !
- En cas de danger ou de défauts, débranchez l'appareil de la prise secteur. C'est pourquoi la prise secteur doit être à tout moment accessible.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais la bouilloire sans surveillance lorsqu'elle est en marche ou simplement branchée ou lorsque des enfants sont à proximité ou placez-la hors portée des enfants. Maintenez l'appareil et le cordon dans tous les cas à l'écart des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez également pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement avec les sacs en plastique.
- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental (et les enfants de plus de 8 ans) ainsi que les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance d'une personne responsable ou sans avoir été instruites par cette dernière sur son fonctionnement et avoir compris les dangers qui émanent de l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ou effectuer des travaux de maintenance sans surveillance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les personnes sous influence d'alcool et de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil seulement avec les mains sèches. Les pièces d'alimentation électrique ne doivent jamais être branchées ou débranchées avec les mains mouillées. Ne tirez jamais la fiche d'alimentation électrique de la prise en tirant sur le cordon, mais toujours en vous servant des surfaces de la fiche.





- Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne passe pas sur des angles aigus, qu'on ne puisse pas marcher dessus, les coincer ou trébucher dessus. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Le cordon ne doit jamais pendre le long d'un rebord de table. Positionnez-le de manière que des enfants ne puissent pas tirer dessus. Maintenez le cordon et la prise hors portée des enfants.
- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique, c.à.d. tirez la fiche lors d'une non-utilisation pour le nettoyage ou pendant un orage.
- N'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil. Ne branchez jamais l'appareil dans une multiprise.
- Toujours consulter votre point de vente si des réparations à l'appareil sont nécessaires. Ne jamais retirer le cache ou faire les réparations vous-mêmes ! Risque de décharge électrique !
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation.
- Seulement utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation et une fiche en parfait état, et le protéger de l'humidité. Si l'appareil ne fonctionne pas bien ou est mouillé, ne l'allumez en aucun cas et laissez-le vérifier par votre point de vente.
- Dans le cas d'un cordon d'alimentation endommagé, veuillez consulter votre point de vente, car il faut des outils spéciaux pour le changer.
- **Des réparations ou manipulations inappropriées peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur et son environnement. Toute responsabilité est déclinée pour tous dommages occasionnés par une mauvaise utilisation, un non-respect des consignes de sécurité locales, ou par une utilisation non prévue dans ce manuel.**



ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

- Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes. Pour cela, retirez auparavant le cordon d'alimentation de l'appareil.



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

DONNEES TECHNIQUES

Modèle	Bouilloire théière
No. d'article	245029
Tension nominale	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale	1850-2200 Watt
Capacité	1.8 litres (minimum : 0.5 litre)
Certifié	S+, CE
Conforme aux normes européennes	oui
Garantie du produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.

